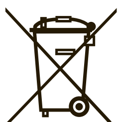
MULTIMEDIA 2100 DIGITAL

BEDIENUNGSANLEITUNG/GARANTIEURKUNDE

OWNER'S MANUAL/WARRANTY DOCUMENT

MODE D'EMPLOI/CERTIFICAT DE GARANTIE

Magnat®



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

Sehr geehrter MAGNAT-Kunde,

vielen Dank dafür, dass Sie sich für ein Magnat-Produkt entschieden haben. Wir möchten Ihnen hierzu von unserer Seite recht herzlich gratulieren. Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines Qualitätsproduktes geworden, das weltweite Anerkennung findet.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zum Betrieb und zur Sicherheit. Befolgen Sie unbedingt alle Hinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf.

- WARNHINWEISE: Alle Warnzeichen auf den Lautsprechern, dem Zubehör und in der Bedienungsanleitung müssen beachtet werden.
- WÄRMEEINWIRKUNG**:** Betreiben Sie die Lautsprecher mit Zubehör nur im Temperaturbereich von 10˚C bis 40°C.
- Die Lautsprecher sollen nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden (Heizkörper, Öfen, Heizstrahler, offene Flammen). Beim Aufstellen in Nähe von Verstärken sollte ein Mindestabstand von 10 cm nicht unterschritten werden.
- Der Abstand zwischen Aktivsubwoofergehäuse und Zimmerwänden oder anderen Gegenständen (z. B. Möbel, Regalwände) darf an keiner Seite 5 cm unterschreiten.
- Die Aluminiumplatte bzw. die Kühlrippen des Verstärkers auf der Rückseite des Aktivsubwoofers dienen der Kühlung des eingebauten Verstärkers und müssen ebenfalls 5 cm Abstand zu allen Gegenständen haben und dürfen nicht abgedeckt sein (z. B. Vorhänge, Gardienen), um eine ausreichende Belüftung des Verstärkers zu gewährleisten.
- EINFLUSS VON FEUCHTIGKEIT: Die Lautsprecher dürfen nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Ebenfalls dürfen sie nicht zum Abstellen von Vasen oder anderen mit Feuchtigkeit gefüllten Behältern benutzt werden. Setzen Sie die Lautsprecher weder Wasser noch hoher Luftfeuchtigkeit aus. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Kontakt mit Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten sofort den Netzstecker ziehen.
- FREMDKÖRPER: Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper durch die Öffnungen des Lautsprechers ins Innere gelangen. Sie könnten Kurzschlüsse auslösen und auch einen Stromschlag und Brand.
- REINIGUNG: Bitte verwenden Sie ein trockenes und weiches Tuch und keine Reinigungsmittel, Sprays oder chemische Lösungsmittel, da sonst die Oberfläche beschädigt werden könnte.
- STROMANSCHLUSS: Bitte beachten Sie die Spannungswerte auf den Hinweisschildern. Die Netzteile der Lautsprecher und des Senders dürfen nur mit den auf den Schildern angegeben Spannungswerten und Frequenzwerten betrieben werden.
- BLITZSCHUTZ/VORSICHTSMASSNAHMEN: Wird das Gerät längere Zeit (z.B. im Urlaub) nicht benutzt, sollte es durch Ziehen der Netzstecker vom Netz getrennt werden. Das Gerät sollte auch bei Gewitter vom Netz getrennt werden. Somit wird eine Beschädigung durch Blitzschlag und Überspannung verhindert.
- NETZKABEL: Das Netzkabel muss immer betriebsbereit sein und sollte nur so verlegt sein, dass niemand auf das Netzkabel treten kann. Auch darf es nicht durch Gegenstände eingeklemmt sein, die das Kabel beschädigen können. Bei Verwendung von Steckern und Mehrfachsteckdosen ist darauf zu achten, dass das Kabel an der Stelle, wo es aus der Steckdose kommt, nicht geknickt wird. Das Netzkabel nicht mit feuchten Händen anschließen oder entfernen.
- ÜBERLASTUNG: Steckdosen, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel sollten nicht überlastet werden. Bei Überlastung besteht Stromschlag- und Brandgefahr.
- AUFSTELLUNG: Bitte beachten Sie die Montageanweisung. Ist eine Wandmontage für Sie von Vorteil, montieren Sie den Lautsprecher wie in der Montageanweisung beschrieben.
- Die Lautsprecher sollten nur auf festem Untergrund und nicht auf bewegliche Untergestelle gestellt oder montiert werden, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

- Reparaturen müssen immer qualifizierten Fachkräften überlassen werden, da man sich sonst gefährlichen Hochspannungen oder anderen Gefahren aussetzt.



Das Dreieck mit Blitzsymbol warnt den Benutzer, dass innerhalb des Gerätes hohe Spannungen verwendet werden, die gefährliche Stromschläge verursachen können.



Das Dreieck mit Ausrufezeichen macht den Benutzer darauf aufmerksam, dass in der beigefügten Bedienungsanleitung wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen (Reparatur) enthalten sind, die unbedingt beachtet werden müssen.



NICHT ÖFFNEN! GEFAHR DES ELEKTRISCHEN SCHLAGES!
ACHTUNG: Weder das Gehäuse/Netzteile öffnen noch Abdeckungen entfernen, um Stromschläge zu vermeiden. Keine Reparatur durch den Benutzer. Reparatur nur durch qualifizierte Techniker! Keine Steckdosen oder Verlängerungskabel benutzen, die den Stecker des Gerätes nicht vollständig aufnehmen.

ENTSORGUNGSHINWEISE

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll.

Batterie-Entsorgung:

Alt-Batterien sind Sondermüll und müssen gemäß den aktuellen Vorschriften entsorgt werden.

INHALT:

(A)	2 St.	Satellitenlautsprecher
(B)	1 St.	Subwoofer mit eingebautem Verstärker
(C)	1 St.	Infrarot-Empfänger mit 5 m Anschlusskabel
(D)	1 St.	Fernbedienung einschließlich Batterie (Knopfzelle CR 2025)
(E)	2 St.	Standfüße für Satelliten
(F)	2 St.	Wandhalter für Satelliten
(G)	2 x 3 m	Lautsprecherkabel zum Anschluss der Satelliten an den Subwoofer
(H)	1 x 2 m	Stereo-Audiokabel, beidseitig Cinchstecker
(I)	1 St.	Netzkabel
(J)	1 St.	Bedienungsanleitung

AUSPACKEN DES LAUTSPRECHERSETS

Bitte die Lautsprecher und das Zubehör vorsichtig auspacken und den Inhalt des Originalkartons anhand der Liste oben überprüfen. Im Falle eines Transportschadens wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial gut auf. Die Originalverpackung ermöglicht bei einem späteren Umzug und im Servicefall einen problemlosen Transport.

AUFSTELLEN DER SYSTEMKOMPONENTEN

Satellitenlautsprecher (A): Die Lautsprecher sollten links und rechts neben dem Fernsehgerät platziert werden. Dabei sollte der Abstand zum Bildschirm jeweils gleich sein und höchstens 1 m betragen. Die Satelliten können unter Verwendung der Standfüße auf eine ebene Fläche gestellt werden (Sideboard, Regal) oder mittels der Wandhalterung an die Wand montiert werden.

Subwoofer (B): Der Subwoofer sollte auf dem Boden in der Nähe der Satellitenlautsprecher aufgestellt werden, üblicherweise rechts oder links vom Fernsehgerät. Der Abstand zum Bildschirm sollte bei Röhrenfernsehern 100 cm und bei Flachbildschirmen 50 cm nicht unterschreiten.

Infrarot Empfänger (C): Der Empfänger sollte in der Nähe des Bildschirms und/oder anderer Heimkinogeräte plaziert werden. Er kann auf einer ebenen Fläche (Sideboard, Regal) aufgestellt, oder an die Wand montiert werden.

Bitte beachten Sie: Die Fernbedienung muss mit dem Empfänger ungehindert kommunizieren können. Auch sollte direkte Sonneneinstrahlung auf den Empfänger vermieden werden.

Die Verwendung des Standfußes für die Satelliten zeigt Abb. 1.

Die Verwendung der mitgelieferten Wandhalterung für die Satelliten zeigt Abb. 2.

Die Wandmontage des IR-Empfängers verdeutlicht Abb. 3. Die Befestigungsschrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Wichtiger Hinweis / Sicherheitshinweis: Für die Verwendung anderer Wandhalterungen / Lautsprecherbefestigungen ist allein der Kunde verantwortlich. Ebenso ist der Kunde alleinverantwortlich für die sichere Befestigung der Lautsprecherhalterung an der Wand und die Auswahl des passenden Montagematerials (z. B. Schrauben, Dübel) unter Berücksichtigung des Gewichtes und der Konstruktion der Lautsprecher und der Beschaffenheit der Wand.

SYSTEMINSTALLATION

Die notwendigen Verbindungen der einzelnen Komponenten zeigt Abb. 4.

Anschließen der Satelliten an den Subwoofer:

Dem MULTIMEDIA 2100 DIGITAL Set liegen vorkonfektionierte Lautsprecherkabel für beide Lautsprecher (2 x 3 m) bei. Verwenden Sie nach Möglichkeit diese Kabel zum Anschluss der Lautsprecher. Sie können bei Bedarf die Kabel kürzen und neu abisolieren. Beachten Sie bitte, dass beide Kabel für die Satellitenlautsprecher gleich lang sein sollten. Benötigen Sie längere Kabel, sollten Sie die mitgelieferten Kabel nicht verlängern, sondern neue, gleichwertige Kabel mit der gewünschten Länge im Fachhandel besorgen.

Die Anschlussterminals der Satelliten-Lautspecher befinden sich auf ihrer Rückseite und sind mit einem Klemmmechanismus ausgestattet. Drücken Sie oben auf die Klemmen und stecken Sie die abisolierten Enden in die seitlichen Bohrungen. Die Lautsprecherausgänge (1) am Subwoofer sind mit Klemmschrauben ausgestattet, lösen Sie nacheinander diese Klemmschrauben und stecken die abisolierten Enden in die vorhandenen seitlichen Aussparungen. Ziehen Sie die Klemmschrauben wieder fest an. Achten Sie darauf, dass keine evtl. abstehenden Drahtadern einen Kurzschluss verursachen. Auf richtige Polung ist unbedingt zu achten.

Anschließen des Infrarot-Empfängers an den Subwoofer:

Der Infrarot-Empfänger ist mit einem 5 Meter langen Anschlusskabel ausgestattet. Dieses Kabel darf nicht verlängert oder gekürzt werden. Schließen Sie den Stecker des Kabels über die IR-Sensorbuchse (5) an den Subwoofer an.

Anschließen eines Fernsehgerätes an den Audioeingang LINE IN 1:

Verwenden Sie das mitgelieferte Audiokabel (H) und verbinden Sie den Audioausgang Ihres Fernsehgerätes mit dem Audioeingang LINE IN 1 (3). Sollte Ihr Fernsehgerät über einen Audioausgang mit Festpegel verfügen, ist dieser dem Audioausgang mit variablem Pegel vorzuziehen.

Ausschalten der Lautsprecher des Fernsehgerätes: Um ein optimales Klangergebnis zu erziehlen, müssen die eingebauten Lautsprecher des Fernsehgerätes ausgeschaltet werden. Im Allgemeinen kann dies folgendermaßen geschehen:

1. Über einen Schalter auf der Rückseite des Fernsehgerätes
2. Über das Setup-Menü des Fernsehgerätes
3. Indem die Lautstärke über die Fernbedienung des Fernsehgerätes auf Minimum gestellt wird.

Das MULTIMEDIA 2100 DIGITAL-Set kann auch an einen Kopfhörerausgang des Fernsehgerätes angeschlossen werden. Im Allgemeinen ist hierzu ein Kabeladapter notwendig (nicht im Lieferumfang enthalten). Üblicherweise schalten sich die Lautsprecher des Fernsehgerätes bei Verwendung des Kopfhörerausgangs automatisch ab. Die Lautstärke sollte am Fernsehgerät auf eine mittleren Wert fest eingestellt und die Abhörlautstärke über die MULTIMEDIA 2100 DIGITAL-Fernbedienung angepasst werden.

Anschließen einer zusätzlichen Audioquelle an LINE IN 2:

An den Audioeingang LINE IN 2 (4) (3.5mm Stereo-Klinkenbuchse) kann eine zusätzliche Audioquelle angeschlossen werden (MP3 Player, CD Spieler o.ä.). Das notwendige Anschlusskabel ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Anschließen einer zusätzlichen Audioquelle an DIGITAL IN:

An den digitalen Audioeingang DIGITAL IN (2) kann eine zusätzliche Audioquelle angeschlossen werden (Fernseher, CD Spieler mit Digitalausgang o. ä.). Das MULTIMEDIA 2100 DIGITAL verfügt über einen optischen und einen koaxialen Digitaleingang. Es sollte nur ein Eingang verwendet werden, nicht beide Eingänge gleichzeitig. Das notwendige Anschlusskabel ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Wichtiger Hinweis:

Beim Anschluss von Audioquellen mit variablem Ausgangspegel (z.B. Anschluss über Kopfhöreranschluss oder TV-Gerät mit variablem Audioausgang), sollte der Pegel der Tonquelle maximal so hoch eingestellt werden, dass bei höchster Lautstärkeeinstellung des Magnat MULTIMEDIA 2100 DIGITAL keine Verzerrungen zu hören sind. Die Lautstärke der Tonquelle ist ebenfalls zu beachten. Auch hier dürfen keine Verzerrungen auftreten.

Netzanschluss:

Schließen Sie den Netzanschluss des Subwoofers (9) über das Netzkabel (I) an eine Steckdose an.

BEDIENUNG

Bedienelemente des Subwoofers (Abb. 4):

Netzschalter (7): Nach erfolgter Installation schalten Sie das Gerät über diesen Schalter ein. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sollte das Gerät ausgeschaltet werden.

STBY/ON-Taste (6): Mit dieser Taste können Sie vom Standbymodus in den Betriebsmodus wechseln. Diese Funktion ist auch über die Fernbedienung möglich.

Sicherung (8): Als Sicherung darf nur der Typ verwendet werden, der auf der Rückseite des Verstärkers neben dem Sicherungshalter angegeben ist.

Der Infrarot-Empfänger (Abb. 5):

LED-Zustandsanzeige (10): Diese Leuchtanzeige zeigt die Zustände an, in denen sich das eingeschaltete System befinden kann:

- LED leuchtet rot: Das System befindet sich im Standby-Modus.
- LED leuchtet grün: Das System ist eingeschaltet und der Eingang LINE IN 1 aktiv.
- LED leuchtet violett: Das System ist eingeschaltet und der Eingang LINE IN 2 aktiv.
- LED leuchtet blau: Das System ist eingeschaltet und der Eingang DIGITAL IN aktiv.

Sensor für Fernbedienung (11): Um die Fernbedienung zu benutzen, zielen Sie bitte auf diese Stelle.

Bedienung mit der System-Fernbedienung (Abb. 6):

ON/STBY (12): Schaltet das Gerät ein, wenn es sich im Standby-Modus befindet. Leuchtet die LED nicht, müssen Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Subwoofers einschalten. Umgekehrt kann das Gerät vom Power-Betrieb auf Standby geschaltet werden.

MUTE (13): Schaltet den Ton stumm und wieder ein.

VOLUME (14): Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke.

SUB (15): Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke des Subwoofers.

SOURCE (Eingangswahlschalter) (16): Schaltet zwischen den verschiedenen Audioquellen um (LINE IN 1, LINE IN 2, DIGITAL IN). Der gewählte Eingang wird über die LED am IR-Empfänger angezeigt (grün, violett bzw. blau).

SERVICE UND TECHNISCHE PROBLEME

Sollten technische Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234 807-0.

TECHNISCHE DATEN

	Satellitenlautsprecher
Konfiguration:	2-Wege
Belastbarkeit RMS / Max.:	50/100 Watt
Impedanz:.	4 – 8 Ohm
Frequenzbereich:	90 – 32 000 Hz
Trennfrequenz:	5000 Hz
Wirkungsgrad (2.8V/1 m):	88 dB
Maße (BxHxT):	90 x 110 x 110 mm
Gewicht:	0,9 kg

	Subwoofer
Konfiguration:	Bassreflex, Downfire
Ausgangsleistung RMS/Max.:	120/240 Watt
Frequenzbereich:	28 – 200 Hz
Trennfrequenz:	150 Hz
Maße (BxHxT):	235 x 400 x 380 mm
Gewicht:	9 kg

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

Dear MAGNAT Customer,

Congratulations on your fine new loudspeakers and thank you very much for choosing MAGNAT! You have made an excellent choice. The high-quality speakers produced by MAGNAT are renowned all over the world.

Please study the instructions and information below carefully before using your new loudspeakers.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONSPlease read through the instruction manual carefully before starting to use the device. This manual contains important information concerning operation and safety aspects. It is imperative you observe all of the information. Keep the manual in a safe location.

- WARNING NOTICES: All of the warning symbols on the speakers, accessories and in the instruction manual itself must be adhered to.
- EXPOSURE TO HEAT: Only operate the speakers and accessories in a temperature range from 10°C to 40°C.
- The speakers should not be positioned near heat sources (heaters, ovens, radiant heaters, naked flames, etc.). When setting up close to an amplifier a minimum distance of 10 cm must be maintained. The distance between the active subwoofer enclosure and the walls of the room or other objects (e. g. furniture, shelf units) may not be less than 5 cm on any side.
- The aluminium plate and cooling fins of the amplifier at the rear of the active subwoofer serve to cool the built-in amplifier; for this reason, they must also be at least 5 cm away from all objects and must not be covered (e.g. by a curtain).
- EFFECT OF MOISTURE: The speakers should not be exposed to dripping or splash water. Neither should they be used to support vases or other containers filled with liquid. Do not expose the speakers to water or high levels of humidity. There is a danger of electric shock. In the event of contact with moisture or liquids remove the mains adapter immediately.
- FOREIGN MATERIAL: Ensure that no foreign material enters through the speaker openings and into the interior. This could trigger short circuits and even result in electric shock and fire.
- CLEANING: Please use a soft, dry cloth with no cleaning agents, sprays or chemical solvents, as these could damage the surfaces.
- ELECTRICAL CONNECTION: Please note the voltage levels on the information sign. The mains adapter for the speakers should only be operated with the voltage and frequency values specified on the sign.
- LIGHTNING PROTECTION/PREVENTIVE MEASURES: If the device is not going to be used for a prolonged period (e.g. when on holiday), it should be disconnected from the mains by removing the plug. The device should also be disconnected from the mains in the event of a thunderstorm. Doing this will prevent damage caused by lightning and overvoltage.
- MAINS CABLE: The mains cable must always be suitable for operation and it should only ever be laid out in a manner that prevents it from being trodden on. It should not be pinched by objects either, as this can damage the cable. When using plugs and power strips it must be ensured that the cable is not kinked at the point where it emerges from the socket. Do not connect or remove the mains cable with damp hands.
- OVERLOAD: Sockets, power strips and extension cables should not be overloaded. If an overload occurs, there is a risk of electric shock and fire.
- SETTING UP: Please read the installation instructions. If you want to mount the speakers on the wall, follow the description in the installation instructions.
- The speakers should only be positioned or mounted on a solid surface and not on moving base frames, otherwise there is a risk of injury.
- Repairs must always be conducted by qualified specialists, as you might otherwise be exposed to dangerous high voltage levels or other hazards.



The triangle with a lightning symbol warns the user that high voltage is used within the device which can result in electric shock.



The triangle with an exclamation mark informs the user that important operating and maintenance instructions (repair) are contained in the accompanying instruction manual, which must be observed.



DO NOT OPEN! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

CAUTION: In order to avoid electric shock do not open the speaker housing/mains adapters or remove the covers. The user is not to conduct any repairs him/herself. Repairs should only be conducted by qualified technicians! Do not use any sockets or extension cables that do not fully accommodate the plug of the device.

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

In accordance with European Directive 2002/96/EC all electrical and electronic appliances must be disposed of separately via local collection points. Please observe the local regulations and do not dispose of your old appliances with normal household waste.

Battery disposal

Old batteries are hazardous waste and must be disposed of in accordance with current regulations.

CONTENTS

(A)	2 pcs.	Satellite speakers
(B)	1 pc.	Subwoofer with built-in amplifier
(C)	1 pc.	Infrared receiver with 5 m connecting cable
(D)	1 pc.	Remote control including battery (button cell CR2025))
(E)	2 pcs.	Stands for satellite speakers
(F)	2 pcs.	Wall bracket for satellite speakers
(G)	2 x 3 m	Speaker cable for connecting the satellite speakers to the subwoofer
(H)	1 x 2 m	Stereo audio cable, RCA jack on both sides
(I)	1 pc.	Mains cable
(J)	1 pc.	Instruction manual

UNPACKING THE SPEAKER SET

Please unpack the speakers and accessories carefully and check the contents of the box using the list above. In the event of any transport damage, please contact your supplier. Keep the packing material in a safe location. The original packaging enables trouble-free transportation for any subsequent relocation and servicing requirements.

SETTING UP THE SYSTEM COMPONENTS

Satellite speakers (A): The speakers should be positioned to the left and right of the TV. They should be the same distance from the screen but no more than 1 m. The stands can be used to set up the satellite speakers on a flat surface (e.g. sideboard, shelves, etc.) or they can be mounted on the wall by using the wall bracket.“

Subwoofer (B): The subwoofer should be positioned on the floor near the satellite speakers, usually to the left or right-hand side of the TV. The distance to the screen should not be less than 100 cm for CRT TVs and 50 cm for flat screen TVs.

Infrared receiver (C): The receiver should be placed near the screen and/or other home cinema equipment. It can be set up on a flat surface (e.g. sideboard, shelves, etc.) or it can be mounted on the wall.

Please note: The remote control must be able to communicate freely with the receiver. The receiver should also be protected from direct sunlight.

Fig. 1 shows you use of the support for the satellites.

Fig. 2 shows the use of the supplied wall mounts for the satellites.

Wall mounting of the IR receiver is illustrated in Fig.3. The mounting screws are not included in delivery.

Important information / safety instructions: The customer is solely responsible for the use of other wall brackets / speakers attachments. The customer is also solely responsible for the secure attachment of the speaker bracket to the wall and the selection of suitable mounting material (e.g. screws, wall plugs, etc.), while taking account of the weight and construction of the speaker and the condition of the wall.

SYSTEM INSTALLATION

The necessary connections for the individual components are illustrated in Fig. 4.

Connecting the satellite speakers to the subwoofer:

The MULTIMEDIA 2100 DIGITAL set comes with prefabricated speaker cables for the two speakers (2x3m). If possible, use these cables when connecting the speakers. If required, you can shorten and strip the cables yourself. Please note that both cables for the satellite speakers should be the same length. If you need longer cables, do not extend the cables supplied, but purchase new, equivalent cables in the desired length from a specialised store.

The connectors are located at the rear of the satellite speakers. They are equipped with a clamping mechanism. Press the top of the terminals and insert the stripped ends of the cable into the side holes. The speaker outputs (1) on the subwoofer are equipped with terminal screws; undo these screws one after the other and insert the stripped ends of the cable into the side openings. Then re-tighten the terminal screws. Please ensure that any protruding wires do not cause a short circuit. Make sure you pay attention to the correct polarity.

Connecting the infrared receiver to the subwoofer:

The infrared receiver is equipped with a 5 metre long connecting cable. This cable should not be shortened or extended. Connect the cable connector to the subwoofer via the IR sensor jack (5).

Connecting a TV to audio input LINE IN 1:

Use the supplied audio cable (H) and connect the audio output on your TV to audio input LINE IN 1 (3). If your TV has an audio output with fixed level, this is preferable to the audio output with variable level.

Switching off the speakers on your TV: In order to achieve an optimum sound experience the integrated speakers in your TV must be switched off. In general, this can be done as follows:

1. Via a switch on the back of the TV
2. Via the TV‘s setup menu
3. By using the remote control to set the TV volume to a minimum.

The MULTIMEDIA 2100 DIGITAL set can also be connected to a headphone jack on the TV. A cable adapter is generally required for this purpose (not included in delivery). The TV‘s speakers are usually switched off automatically when using the headphone jack. The TV volume should be set to a middle setting and the overall listening volume should be adjusted via the MULTIMEDIA 2100 DIGITAL remote control.

Connecting an additional audio source to LINE IN 2:

An additional audio source (e.g. MP3 player, CD player, etc.) can be connected to audio input LINE IN 2 (4) (3.5 mm stereo jack). The necessary connecting cable is not included in delivery.

Connecting an additional audio source to DIGITAL IN:

An additional audio source (e.g. TV, CD player with digital output, etc.) can be connected to digital input DIGITAL IN (2). The Multimedia 2100 Digital has an optical and koaxial digital input. Please use only one of them, not both at the same time. The necessary connecting cable is not included in delivery.

Important note:

When connecting audio sources with variable output level (e.g. connection via headphone jack or a TV set with variable audio output), the level of the audio source should be set in such a way that no distortion can be heard at the maximum volume setting of the Magnat MULTIMEDIA 2100 DIGITAL. The volume of the audio source should also be taken into account. No distortions should be evident here either. The volume of the audio source should also be taken into account. No distortions should be evident here either.

Mains connection:

Connect the power connector of the subwoofer (9) to an electrical socket via the mains cable (I).

OPERATION

Operating elements on the subwoofer (fig. 4):

Mains switch (7): After installation use this switch to turn on the device. If the device is not going to be used for a prolonged period, it should be switched off.

STBY/ON button (6): This button can be used to switch between the standby and operating modes. This function is also possible via the remote control.

Fuse (8): Only use a fuse with the parameters indicated next to the fuse holder, on the rear of the amplifier.

The infrared receiver (fig. 5):

LED status indication (10): indicates the system‘s possible states:

- LED is illuminated red: The system is in the standby mode.
- LED is illuminated green: The system is switched on and input LINE IN 1 is active.
- LED is illuminated purple: The system is switched on and input LINE IN 2 is active.
- LED is illuminated blue: The system is switched on and input DIGITAL IN is active.

Sensor for the remote control (11): Please aim at this sensor when using the remote control.

Operation with the system remote control (fig. 6):

ON/STBY (12): Switches the device on when it is in the standby mode. If the LED does not illuminate, actuate the power switch located on the rear of the subwoofer. Conversely the device can be switched from power operation to the standby mode.

MUTE (13): Switches the sound on and off.

VOLUME (14): Increases (+) or decreases (-) the volume.

SUB (15): Increases (+) / decreases (-) the volume of the subwoofer.

SOURCE (Input selector switch) (16): Switches between the different audio sources (LINE IN 1, LINE IN 2, DIGITAL IN). The selected input is displayed via the LED on the IR receiver (green, purple or blue).

SERVICE AND TECHNICAL PROBLEMS

If you should encounter any technical problems, please contact your specialist dealer or Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

SPECIFICATIONS

	Satellite speakers
Configuration:	Two-way
Power handling capacity RMS / Max.:	50/100 watts
Impedance:	4 – 8 ohm
Frequency range:	90 – 32 000 Hz
Cross-over frequency:	5000 Hz
Efficiency (2.8 V/1 m):	88 dB
Dimensions (WxHxD):	90 x 110 x 110 mm
Weight:	0.9 kg

	Subwoofer
Configuration:	bass reflex, downfire
Output power RMS/Max.:	120/240 watts
Frequency range:	28 – 200 Hz
Cross-over frequency:	150 Hz
Dimensions (WxHxD):	235 x 400 x 380 mm
Weight:	9 kg

SUBJECT TO TECHNICAL CHANGE

Très cher client,

Félicitations: vous venez d’acquérir de nouvelles enceintes d’excellente qualité et nous vous remercions d’avoir choisi MAGNAT! Votre choix est excellent: les enceintes produites par MAGNAT ont en effet d’une réputation mondiale.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Veuillez lire attentivement la notice d’utilisation avant la mise en marche de l’appareil. La notice d’utilisation comporte des consignes de fonctionnement et de sécurité importantes. Respectez impérativement toutes les consignes. Conservez soigneusement la notice d’utilisation.

- AVERTISSEMENTS: Tous les symboles d’avertissement indiqués sur les haut-parleurs, les accessoires et dans la notice d’utilisation doivent être impérativement respectés.
- EFFET DE LA CHALEUR : Utilisez uniquement les haut-parleurs à une température comprise entre 10°C et 40°C.
- Évitez d’installer les haut-parleurs à proximité de sources de chaleur (éléments de chauffage, fours, radiateurs rayonnants, flammes nues). Si vous disposez les haut-parleurs à proximité d‘amplificateurs, garantissez un écartement minimum de 10 cm. La distance entre le boîtier du subwoofer actif et les murs de la pièce ou les autres objets (par ex. meubles, parois d‘étagères) doit être au minimum de 5 cm.
- La plaque d‘aluminium et/ou les ailettes de refroidissement de l‘amplificateur situées au dos du subwoofer actif servent au refroidissement de l‘amplificateur intégré et doivent aussi être à un minimum de distance de 5 cm de tous les objets et ne peuvent pas être recouvertes (par ex. rideaux).
- L(es) ouverture(s) du bass-reflex du subwoofer actif ne doivent pas être recouvertes avec des objets (par ex. rideaux), afin de garantir une aération suffisante de l‘amplificateur.
- INFLUENCE DE L’HUMIDITÉ : Les haut-parleurs ne doivent pas être exposés aux gouttes d’eau et projections d‘eau. De même, ils ne doivent pas être utilisés pour poser des vases ou des récipients contenant un liquide. N’exposez les haut-parleurs ni à l’eau ni à une humidité importante de l’air. Cela risquerait d’entraîner une décharge électrique. En cas de contact avec des objets humides ou des liquides, débranchez immédiatement le cordon d’alimentation.
- CORPS ÉTRANGERS : Veillez à ce qu’aucun corps étranger ne pénètre à l’intérieur du haut-parleur à travers les ouvertures. Leur présence risquerait de provoquer des courts-circuits mais également une décharge électrique ou un incendie.
- NETTOYAGE : Utilisez un chiffon sec et souple et évitez d’appliquer tout produit de nettoyage, spray ou solvant chimique afin de ne pas endommager la surface de l’appareil.
- RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE : Veuillez respecter les valeurs de tension indiquées sur l’étiquette. Le bloc d’alimentation des haut-parleurs doit uniquement fonctionner aux tensions et fréquences indiquées sur l’étiquette.
- PROTECTION CONTRE LA FOUDRE/MESURES DE PRÉCAUTION : Si l’appareil n’est pas utilisé pendant une période prolongée (par ex. en vacances), mettez-le sous tension en débranchant le cordon d’alimentation. En cas d’orage, l’appareil doit également être mis sous tension afin d’éviter tout risque d’endommagement dû à un coup de foudre ou à une surtension.
- CORDON D’ALIMENTATION : Le cordon d’alimentation doit toujours être en état de fonctionner et posé de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus. Pour éviter tout risque d’endommagement du cordon, veiller à ce qu’il ne soit coincé par aucun objet. En cas d’utilisation de connecteurs et de prises multiples, veillez à ce que le cordon ne soit pas plié à l’endroit où il sort de la prise. Ne pas brancher ou débrancher le cordon d’alimentation avec les mains humides.
- SURCHARGE : Les prises, prises multiples et rallonges ne doivent pas être surchargées. Toute surcharge entraîne un risque de décharge électrique et d‘incendie.
- MONTAGE : Veuillez respecter les instructions de montage. Si un montage mural vous est favorable, montez le haut-parleur conformément aux instructions décrites.

- Les haut-parleurs doivent être uniquement posés ou montés sur une surface fixe et non sur des châssis mobiles afin d'éviter tout risque de blessure.
- Confiez systématiquement toute réparation à un personnel qualifié sous peine de vous exposer à des risques de haute tension ou à d'autres dangers.
-



Le triangle comportant le symbole d'un éclair avertit l'utilisateur que l'appareil est traversé par des tensions élevées pouvant entraîner des décharges électriques dangereuses.



Le triangle comportant le point d'exclamation indique à l'utilisateur de l'appareil que la notice d'utilisation jointe avec l'appareil contient des consignes d'utilisation et d'entretien importantes devant impérativement être respectées.



Attention! Ne pas ouvrir, risque d'électrocution!

ATTENTION : Veillez à ne pas ouvrir le boîtier/les blocs d'alimentation du haut-parleur ni à retirer les caches de protection afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Aucune réparation ne doit être effectuée par l'utilisateur de l'appareil. Toute réparation doit être confiée exclusivement à un personnel qualifié ! N'utilisez ni prises ni rallonges dans lesquelles il n'est pas possible d'enfoncer complètement le connecteur.

INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN REBUT

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être triés et déposés dans des points de collecte locaux. Veuillez respecter les réglementations locales et ne pas jeter vos appareils usagés avec les déchets ménagers.

Mise au rebut de la pile

Les piles usagées sont des déchets dangereux et doivent être mises au rebut conformément aux réglementations en vigueur.

CONTENU:

(A)	2 pcs.	Haut-parleurs satellites
(B)	1 pc.	Subwoofer avec amplificateur intégré
(C)	1 pc.	Récepteur infrarouges avec câble de raccordement de 5 m
(D)	1 pc.	Télécommande, pile incluse (pile ronde CR2025)
(E)	2 pcs.	Pieds pour satellites
(F)	2 pcs.	Supports muraux pour satellites
(G)	2 x 3 m	Câbles de haut-parleurs pour raccorder les satellites au subwoofer
(H)	1 x 2 m	Câble audio stéréo, avec connecteur jack de chaque côté
(I)	1 pc.	Câble secteur
(J)	1 pc.	Notice d'utilisation (document de garantie inclus)

DÉBALLAGE DU KIT DE HAUT-PARLEURS

Déballez les haut-parleurs et les accessoires avec précaution et vérifiez le contenu du carton d'origine à l'aide de la liste ci-dessus. Veuillez signaler tout dommage de transport à votre fournisseur. Conservez soigneusement le matériel d'emballage. L'emballage d'origine vous permet de transporter l'appareil en toute sécurité en cas de déménagement ou lorsque une intervention après-vente est nécessaire.

MONTAGE DES ÉLÉMENTS DU SYSTÈME

Haut-parleurs satellites (A): Les haut-parleurs doivent être placés proche du téléviseur, à sa droite et à sa gauche. La distance entre l'écran et les deux haut-parleurs doit être égale, et ne pas dépasser 1 m. Les satellites peuvent être installés sur une surface plane (meuble, étagère) à l'aide des pieds, ou fixés au mur à l'aide des supports muraux.

Subwoofer (B): Le subwoofer doit être placé au sol, proche des haut-parleurs satellites, généralement à droite ou à gauche du téléviseur. L'écart minimal entre le subwoofer et un téléviseur à tube est de 100 cm. Il n'est que de 50 cm entre le subwoofer et un téléviseur à écran plat.

Récepteur infrarouges (C): Le récepteur doit être placé à proximité de l'écran et/ou d'autres systèmes de home-cinéma. Il peut être installé sur une surface plane (meuble, étagère) ou fixé au mur.

Attention : la télécommande doit pouvoir communiquer sana obstacle avec le récepteur. Vous devez également éviter le rayonnement direct du soleil sur le récepteur.

L'utilisation des pieds pour les satellites est illustrée dans la fig. 1.

L'utilisation des supports muraux livrés pour les satellites est illustrée dans la fig. 2.

Le montage mural du récepteur IR est représenté sur l'illustration 3. Les vis de fixation ne sont pas fournies.

Consigne importante / consigne de sécurite: Le client assume seul la responsabilité quant à l'utilisation d'autres supports muraux / fixations de haut-parleurs. De même, le client porte seul la responsabilité quant à la bonne fixation du support de haut-parleurs au mur ainsi qu'au choix du matériel de montage adéquat (par ex. vis, chevilles) en prenant en considération le poids et la composition des haut-parleurs ainsi que la structure du mur.

INSTALLATION DU SYSTÈME

L'illustration 4 représente les connexions requises entre les différents éléments.

Connexion des satellites au subwoofer:

Le MULTIMEDIA 2100 DIGITAL est fourni avec des câbles de haut-parleurs préconfectionnés pour les deux haut-parleurs satéllites (2 x 3 m). Utilisez si possible ces câbles pour le raccordement des haut-parleurs. Vous pouvez si nécessaire raccourcir et dénuder ces câbles. Les deux câbles des haut-parleurs satéllites doivent avoir une longueur identique. Si vous avez besoin de câbles plus longs, ne prolongez pas les câbles fournis mais utilisez de nouveaux câbles de longueur appropriée et de mêmes caractéristiques, que vous trouverez dans les magasins spécialisés.
Les bornes de raccordement des haut-parleurs satellites se trouvent sur l'arrière. Appuyez sur le haut des bornes vissées et insérez les extrémités dénudées dans les trous latéraux. Les sorties des haut-parleurs (1) vers le subwoofer sont équipées de bornes à vis. Desserrez successivement ces bornes à vis et insérez les extrémités dénudées dans les logements latéraux. Resserrez les bornes vissées. Veillez à ce qu'aucun fil mal raccordé ne risque de générer un court-circuit. Respectez impérativement la polarité.

Connexion du récepteur infrarouges au subwoofer:

Le récepteur infrarouges est équipé d'un câble de connexion de 5 mètres. Ce câble ne doit pas être prolongé ni rétréci. Branchez la fiche du câble à la douille pour capteur IR (5) du subwoofer.

Connexion d'un téléviseur à l'entrée audio LINE IN 1:

Utilisez le câble audio fourni (H) et raccordez la sortie audio de votre téléviseur à la sortie audio LINE IN 1 (3). Si votre téléviseur est équipé d'une sortie audio sans fading, la privilégier par rapport à la sortie audio à niveau variable.

Désactivation des haut-parleurs du téléviseur : Vous devez désactiver les haut-parleurs du téléviseur pour obtenir un son optimal. Vous pouvez généralement procéder de la manière suivante :

1. À l'aide d'un bouton à l'arrière du téléviseur
2. À l'aide du menu de configuration du téléviseur
3. En réglant au minimum le volume du téléviseur.

L'ensemble MULTIMEDIA 2100 DIGITAL peut également être raccordé à une sortie casque. Un adaptateur de câble (non fourni) est nécessaire pour cela. Les haut-parleurs du téléviseur sont généralement automatiquement désactivés lors de l'utilisation de la sortie casque. Vous devez régler le volume du téléviseur à un niveau moyen et ajuster le volume d'écoute à l'aide de la télécommande du MULTIMEDIA 2100 DIGITAL.

Connexion d'une source audio supplémentaire à LINE IN 2:

Vous pouvez raccorder une source audio supplémentaire (lecteur MP3, lecteur CD, etc.) à l'entrée audio LINE IN 2 (4) (fiche jack stéréo 3,5 mm). Le câble de raccordement requis n'est pas fourni.

Connexion d'une source audio supplémentaire à DIGITAL IN:

Vous pouvez raccorder une source audio supplémentaire (téléviseur, lecteur CD avec sortie digitale, etc.) à l'entrée audio digitale DIGITAL IN (2). Le Multimedia 2100 Digital dispose d'une entrée audio numérique optique et coaxiale. Veuillez utiliser seulement une de cettes entrées, pas tous les deux simultanément. Le câble de raccordement requis n'est pas fourni.

Remarque importante:

Lors du branchement de sources audio avec volume de sortie audio variable (par exemple branchement sur casque ou téléviseur avec sortie audio variable), le volume de la source audio doit au maximum être réglé de manière à éviter toute distorsion avec le réglage de volume maximum du MULTIMEDIA 2100 DIGITAL. Veillez également au réglage du volume de la source audio. Évitez là aussi toute distorsion. Veuillez également tenir compte du volume sonore de la source audio en veillant à ce qu'aucune distorsion ne soit audible.

Raccordement électrique:

Branchez l'alimentation du subwoofer (9) à une prise murale à l'aide du câble (I).

UTILISATION

Commandes du subwoofer (fig. 4):

Interrupteur on/off (7): Une fois l'installation terminée, utilisez cet interrupteur pour mettre en marche l'appareil. Si vous restez longtemps sans utiliser l'appareil, il est préférable de l'éteindre.

Bouton STBY/ON (6): Ce bouton permet d'allumer l'appareil depuis le mode de veille. La même fonction est accessible depuis la télécommande.

Fusible (8): Utilisez exclusivement des fusibles du type indiqué sur le côté arrière de l'amplificateur à coté du porte-fusible sur l'arrière.

<u>Le récepteur infrarouges (fig. 5)</u>:

LED - témoin d‘état (10): Ce témoin affiche les états dans lesquels le système peut se trouver lorsqu‘il est allumé:

- La LED clignote de couleur rouge: Le système se trouve en mode de veille.
- La LED clignote de couleur verte: Le système est en marche et l‘entrée LINE IN 1 est active.
- La LED clignote de couleur violette: Le système est en marche et l‘entrée LINE IN 2 est active.
- La LED clignote de couleur bleue: Le système est en marche et l‘entrée DIGITAL IN est active.

Capteur de télécommande (11): Pour pouvoir utiliser la télécommande, orientez-la vers ce point.

<u>Utilisation depuis la télécommande du système (fig. 6)</u>:

ON/STBY (12): Permet d‘allumer l‘appareil lorsque celui-ci se trouve en mode de veille. Si la LED ne s‘allume pas, mettez en marche l‘appareil à l‘aide de l‘interrupteur d‘alimentation situé sur la face arrière du subwoofer. À l‘inverse, ce bouton permet de mettre en veille l‘appareil lorsque celui-ci est en marche.

MUTE (13): Permet de mettre en sourdine l‘appareil ou de désactiver la sourdine.

VOLUME (14): Augmente (+) / baisse (-) le volume sonore.

SUB (15): Augmente (+) / baisse (-) le volume sonore du subwoofer.

SOURCE (Sélecteur d‘entrée) (16): Permet de commuter entre les différentes sources audio (LINE IN 1, LINE IN 2, DIGITAL IN). L‘entrée sélectionnée est indiquée par le voyant du récepteur infrarouges (vert, violette ou bleu).

SERVICE ET PROBLEMES TECHNIQUES

Si des problèmes techniques font leur apparition, adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou à Magnat Audio-Produkte GmbH, tél. : +49 (0) 2234807-0.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

	Haut-parleurs satellites
Configuration:	2 voies
Puissance admissible RMS / Max.:	50/100 Watt
Impédance:.	4 – 8 Ohm
Bande passante:	90 – 32 000 Hz
Fréquence séparatrice:	5000 Hz
Degré d’efficacité (2,8V/1 m):	88 dB
Dimensions (LxHxP):	90 x 110 x 110 mm
Poids:	0,9 kg

	Subwoofer
Configuration:	Bass reflex, Downfire
Puissance de sortie RMS/Max.:	120/240 Watt
Bande passante:	28 – 200 Hz
Fréquence séparatrice:	150 Hz
Dimensions (LxHxP):	235 x 400 x 380 mm
Poids:	9 kg

SOUS TOUTES RESERVES DE MODIFICATIONS TECHNIQUES

Egregio cliente MAGNAT,

innanzi tutto La ringraziamo per aver scelto un prodotto MAGNAT. Ci congratuliamo con Lei. Scegliendo questo prodotto ha acquistato un articolo di qualità riconosciuto in tutto il mondo.

IMPORTANTI AVVERZENZE DI SICUREZZA:

Prima della messa in esercizio si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le presenti istruzioni per l'uso comprendono avvisi importanti relativi al funzionamento e la sicurezza. Si prega di rispettare tutte le avvertenze. Si prega inoltre di conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso.

- AVVERTENZE: Tutti i segnali di avviso presenti sugli altoparlanti, gli accessori e nelle istruzioni per l'uso devono essere rispettati.
- INFLUENZA TERMICA: Utilizzare gli altoparlanti con gli accessori solo in un campo di temperatura compreso tra 10°C e 40°C.
- Gli altoparlanti non devono essere montati nelle vicinanze di fonti di calore (corpi termici, stufe, radiatori, fiamme libere). In caso di montaggio nelle vicinanze di amplificatori è necessaria una distanza non inferiore a 10 cm.
- La distanza tra l'alloggiamento del subwoofer attivo e le pareti della stanza o altri oggetti (ad es. mobili, pareti attrezzate) non deve essere inferiore di 5 cm su nessun lato. La piastra in alluminio o le alette di raffreddamento dell'amplificatore servono per il raffreddamento dell'amplificatore montato e devono presentare anch'esse una distanza di almeno 5 cm dagli oggetti ed inoltre non devono essere coperte (ad es. tenda).
- INFLUSSO DELL'UMIDITÀ: Gli altoparlanti non devono essere esposti a gocce o spruzzi d'acqua. Inoltre non devono essere utilizzati per poggiare vasi o altri contenitori pieni d'acqua. Gli altoparlanti non devono essere esposti ne all'acqua ne all'umidità. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche. In caso di contatto con l'umidità o liquidi è necessario scollegare immediatamente la spina di rete.
- CORPI ESTRANEI: Accertarsi che nelle aperture dell'altoparlante non si infiltrino corpi estranei. Potrebbero provocare corti circuiti, scosse elettriche ed incendi.
- PULIZIA: Si prega di utilizzare un panno asciutto e morbido e non utilizzare detergenti, spray o solventi chimici poiché altrimenti si potrebbe danneggiare la superficie.
- COLLEGAMENTO ELETTRICO: Si prega di osservare i valori di tensione riportati sul segnale di avviso. Il alimentatore degli altoparlanti può essere alimentato solo con i valori di tensione e di frequenza riportati sulla targhetta.
- PROTEZIONE DAI FULMINI/MISURE CAUTELARI: Se l'apparecchio non è utilizzato per un periodo prolungato (ad es. vacanze) si consiglia di staccare la spina dalla presa di corrente. Anche in caso di temporale è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In questo modo si evita il danneggiamento da fulmine o sovratensione.
- CAVO DI RETE: Il cavo di rete deve essere sempre operativo e deve essere disposto in modo tale che nessuna possa calpestarlo. Inoltre non deve essere stretto da oggetti che potrebbero danneggiarlo. Quando si utilizzano spine e prese multiple è necessario accertarsi che il cavo non venga piegato nel punto in cui giunge alla presa elettrica. Non collegare o rimuovere il cavo di rete con mani umide.
- SOVRACCARICO: Le prese elettriche, le prese multiple e le prolunghe non devono essere sovraccaricate. In caso di sovraccarico sussiste il rischio di scosse elettriche e rischio di incendio.
- MONTAGGIO: Si prega di rispettare le istruzioni di montaggio. Nel caso in cui un montaggio a parete dovesse essere più vantaggioso, montare l'altoparlante come descritto nelle istruzioni di montaggio.
- Gli altoparlanti devono essere posizionati e montati su un fondo resistente e non su un fondo mobile altrimenti sussiste il rischio di infortuni.
- Gli interventi di riparazione devono essere affidati sempre ad addetti specializzati poiché altrimenti ci si espone ad alte tensioni pericolose o altri rischi.



Questo triangolo con il simbolo del fulmine avvisa l’utente che all’interno dell’apparecchio sono presenti tensioni elevate che possono provocare scariche elettriche pericolose.



Il triangolo con punto esclamativo indica all’utente dell’apparecchio che nel manuale d’uso compreso nella fornitura sono presenti avvertenze importanti (di riparazione) che devono essere assolutamente rispettate.



ATTENZIONE! NON APRIRE!

Attenzione: Per evitare scosse elettriche non è consentito aprire l’alloggiamento degli altoparlanti/alimentatori ne rimuovere le coperture. All’utente non è consentito effettuare alcun intervento di riparazione. Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati! Non utilizzare alcuna presa elettrica o prolunga che non possa essere inserita completamente nell’apparecchio.

AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

Secondo quanto prescritto dalla direttiva europea 2002/96/EC è necessario che tutti i dispositivi elettrici ed elettronici vengano smaltiti separatamente dai centri di raccolta preposti. Si prega di rispettare le regolamentazioni locali e smaltire i dispositivi usati non insieme ai normali rifiuti domestici.

Smaltimento della batteria

Le batterie esauste sono da considerarsi rifiuti speciali e devono essere smaltite secondo le regolament-azioni attuali.

CONTENUTO:

(A)	2 x	Altoparlanti satelliti
(B)	1 x	Subwoofer con amplificatore incorporato
(C)	1 x	Ricevitore a infrarossi con cavo di collegamento da 5 m
(D)	1 x	Telecomando incl. batteria (pila a bottone CR2025)
(E)	2 x	Basi di appoggio per satelliti
(F)	2 x	Supporto a muro per satelliti
(G)	2 x 3 m	Cavo altoparlanti per collegare i satelliti al subwoofer
(H)	1 x 2 m	Cavo audio stereo, su entrambi i lati con spina Cinch
(I)	1 x	Cavo di alimentazione
(J)	1 x	Istruzioni per l’uso (incl. certificato di garanzia)

DISIMBALLAGGIO DELL’ALTOPARLANTE

Si prega di disimballare con cautela gli altoparlanti e gli accessori e di verificare il contenuto del cartone originale consultando la lista precedentemente riportata. In caso di un danno dovuto al trasporto si prega di contattare il proprio fornitore. Conservare accuratamente il materiale di imballaggio. La confezione originale consente in caso di successivo trasferimento ed in caso di interventi di servizio di poter effettuare un trasporto in tutta sicurezza.

INSTALLAZIONE DEI COMPONENTI DEL SISTEMA

Altoparlanti satelliti (A): gli altoparlanti dovrebbero essere posizionati a sinistra e a destra del televisore. La distanza rispetto allo schermo dovrebbe essere uguale e non superare 1 m. I satelliti possono essere sia appoggiati su una superficie piana (sideboard, mensola) utilizzando la base di appoggio sia appesi sul muro mediante il supporto a muro.

Subwoofer (B): il subwoofer va posizionato sul pavimento vicino agli altoparlanti satelliti, normalmente a destra o a sinistra del televisore. La distanza rispetto allo schermo non dovrebbe essere inferiore ai 100 cm con televisori a tubo catodico e ai 50 cm con schermi piatti.

Ricevitore a infrarossi (C): il ricevitore va posizionato vicino allo schermo e/o ad altri apparecchi home cinema. Il ricevitore può essere posizionato su una superficie piana (sideboard, mensola) o montato sul muro.

Nota bene: il telecomando deve poter comunicare inostacolato con il ricevitore. Inoltre il ricevitore non dovrebbe essere esposto ai raggi solari diretti.

L'utilizzo della base, per i satelliti è visualizzato nella fig. 1.

L'utilizzo del supporto da parete, per i satelliti, compreso nella fornitura è visualizzato nella fig. 2.

La fig. 3 illustra il montaggio a muro del ricevitore IR. Le viti di fissaggio non fanno parte della dotazione.

Avviso importante / avvertenza di sicurezza: Per l'utilizzo di altri sostegni a parete / fissaggi degli altoparlanti e per il fissaggio del trasmettitore alla parete è ritenuto responsabile il cliente. Il cliente è allo stesso modo responsabile per il fissaggio sicuro del sostegno dell'altoparlante alla parete e per la scelta del materiale di montaggio adatto (ad es. viti, tasselli) considerando il peso e la costruzione degli altoparlanti e la qualità della parete.

INSTALLAZIONE DEL SISTEMA

La figura 4 mostra i collegamenti necessari dei singoli componenti.

Collegamento dei satelliti al subwoofer:

Il set MULTIMEDIA 2100 DIGITAL è corredato di cavi per altoparlanti preconfezionati per i due diffusori (2x3m). Utilizzare possibilmente questi casi in sede di allacciamento degli altoparlanti. I cavi possono essere accorciati all'occorrenza facendo attenzione a ripristinare il rivestimento isolante. Tenere presente che i cavi dei due altoparlanti satelliti devono avere la stessa lunghezza. In caso si avesse bisogno di cavi più lunghi, evitare di prolungare i cavi forniti in dotazione, ricorrendo invece a cavi equivalenti nuovi con la lunghezza richiesta reperibili in negozi specializzati.

I terminali di collegamento degli altoparlanti satellitari sono sul retro e sono muniti di un meccanismo di fissaggio. Premere sopra sui morsetti e infilare le estremità spelate nei fori laterali. Le uscite degli altoparlanti (1) sul subwoofer sono dotate di viti, allentare queste viti una dopo l'altra e infilare le estremità spelate negli incavi laterali. Stringere quindi di nuovo saldamente le viti di fissaggio. Evitare un eventuale cortocircuito causato dal contatto accidentale di fili nudi non fissati correttamente. Osservare necessariamente la corretta polarità.

Collegamento del ricevitore a infrarossi al subwoofer:

Il ricevitore a infrarossi è dotato di un cavo di collegamento di 5 metri di lunghezza. Questo cavo non deve essere allungato o accorciato. Collegare la spina del cavo nell'ingresso del sensore IR (5) del subwoofer.

Collegamento di un televisore all’ingresso audio LINE IN 1:

Utilizzare il cavo audio (H) in dotazione e collegare l’uscita audio del televisore con l’ingresso audio LINE IN 1 (3). Se il televisore è dotato di un’uscita audio a livello fisso, scegliere quest’ultima piuttosto che l’uscita audio a livello variabile.

Disattivare gli altoparlanti del televisore: per ottenere una qualità del suono ottimale, occorre spegnere gli altoparlanti incorporati del televisore. Normalmente basta procedere nel modo seguente:

1. tramite un interruttore sul retro del televisore
2. attraverso il menu di setup del televisore
3. abbassando al minimo il volume sul telecomando del televisore.

Il kit MULTIMEDIA 2100 DIGITAL può essere anche collegato a un’uscita per cuffie del televisore. In questo caso, spesso è necessario un adattatore (non compreso nella dotazione). Normalmente, utilizzando l’uscita per cuffie, gli altoparlanti del televisore si disattivano automaticamente. Regolare il volume del televisore a un valore medio e adattare il volume di ascolto usando il telecomando del MULTIMEDIA 2100 DIGITAL.

Collegamento di una fonte audio supplementare al LINE IN 2:

Sull’ingresso audio LINE IN 2 (4) (presa jack stereo da 3,5 mm) è possibile collegare una fonte audio supplementare (lettore MP3, lettore CD o simili). Il cavo di collegamento richiesto non è compreso nella dotazione.

Collegamento di una fonte audio supplementare al DIGITAL IN:

Sull’ingresso audio digitale DIGITAL IN (2) è possibile collegare una fonte audio supplementare (lettore televisore, lettore CD con uscita digitale, o simili). Il MULTIMEDIA 2100 DIGITAL dispone di un ingresso audio digitale ottico e coassiale. Si prega di utilizzare solo un di questi ingressi, ma non le due contemporaneamente. Il cavo di collegamento richiesto non è compreso nella dotazione.

Avviso importante

Collegando fonti audio con livello di uscita variabile (p. es. uscita per cuffie o televisore con uscita audio variabile), il livello della fonte audio dovrebbe essere impostato in modo che non si sentano distorsioni anche regolando al massimo il volume del Magnat MULTIMEDIA 2100 DIGITAL. Considerare altresì il volume della fonte audio stessa. Anche in questo caso non devono verificarsi delle distorsioni. Anche al volume della fonte audio è necessario prestare attenzione. Anche in questo caso non devono verificarsi delle distorsioni.

Collegamento alla rete di alimentazione:

Collegare l’ingresso di alimentazione del subwoofer (9) tramite il cavo di alimentazione (I) a una presa di corrente.

FUNZIONAMENTO

Elementi di comando del subwoofer (fig. 4):

Interruttore di alimentazione (7): una volta completata l’installazione, accendere l’apparecchio con questo interruttore. Se l’apparecchio non viene utilizzato per un tempo prolungato, si raccomanda di spegnerlo.

Tasto STBY/ON (6): con questo tasto si passa dalla modalità standby a quella operativa. Questa funzione è presente anche sul telecomando.

Fusibile (8): Devono essere impiegati solo fusibili del tipo indicato sul retro dell’amplificatore stampato di fianco al portafusibile.

<u>**Ricevitore a infrarossi (fig. 5)**</u>:

Indicatore di stato LED (10): Questo indicatore luminoso mostra 2 stati nei quali il sistema acceso può trovarsi:

- Il LED è rosso: Il sistema si trova in modalità di Standby.
- Il LED è verde: Il sistema è acceso e l'ingresso LINE IN 1 è attivo.
- Il LED è viola: Il sistema è acceso e l'ingresso LINE IN 2 è attivo.
- Il LED è blu: Il sistema è acceso e l'ingresso DIGITAL IN è attivo.

Sensore per il telecomando (11): Per poter utilizzare il telecomando, puntare su questo punto.

<u>**Comando con il telecomando del sistema (fig. 6)**</u>:

ON/STBY (12): Attiva l'apparecchio quando si trova in modalità Standby. Quando il LED non è acceso è necessario attivare l'interruttore di rete sulla parte posteriore del subwoofer. Viceversa, l'apparecchio può essere attivato dalla modalità Power alla modalità Standby.

MUTE (13): Disattiva e riattiva il volume.

VOLUME (14): Aumenta (+) / riduce (-) il volume.

SUB (15): Aumenta (+) / riduce (-) il volume del subwoofer.

Source (Selettore di ingresso) (16): Passa tra le diverse fonti audio (LINE IN 1, LINE IN 2, DIGITAL IN). L'ingresso selezionato è indicato dal LED sul ricevitore IR (verde, viola o blu).

ASSISTENZA E PROBLEMI TECNICI

Nel caso in sui si dovessero verificare dei problemi tecnici, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato o direttamente a Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

DATI TECNICI

	Altoparlanti satelliti
Configurazione:	2 vie
Potenza RMS/ max.:	50/100 Watt
Impedenza:	4 – 8 Ohm
Gamma di frequenza:	90 – 32 000 Hz
Frequenza di taglio:	5000Hz
Rendimento (2.8V/1 m):	88 dB
Dimensioni (largh. x alt. x prof.):	90 x 110 x 110 mm
Peso:	0,9 kg

	Subwoofer
Configurazione:	Bassreflex, Downfire
Potenza d'uscita RMS/max.:	120 / 240 Watt
Gamma di frequenza:	28 – 200 Hz
Frequenza di taglio:	150 Hz
Dimensioni (largh. x alt. x prof.):	235 x 400 x 380 mm
Peso:	9 kg

CON RISERVA DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE

Muy estimado cliente de MAGNAT:

En primer lugar, quisiéramos agradecerle por haber optado por un producto de MAGNAT. Por nuestra parte deseamos felicitarle muy cordialmente. Gracias a su prudente selección es usted propietario de un producto de calidad renombrado en todo el mundo.

PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

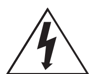
Por favor lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto. El manual de instrucciones contiene indicaciones importantes para el funcionamiento y la seguridad del producto. Siga absolutamente todas las indicaciones. Guarde en un lugar seguro este manual de instrucciones.

- ADVERTENCIA: Todas las señales de advertencia en los altavoces, en los componentes y en el manual de instrucciones deben ser tomadas en cuenta.
- INFLUENCIA DE TEMPERATURA: Utilice los altavoces y sus componentes sólo en un ámbiente con temperaturas entre 10°C hasta 40°C.
- Los altavoces no deben ser puestos cerca de fuentes de calor (calefactores, hornos, radiadores, chimeneas). En caso de utilizarse cerca de amplificadores se debe mantener una distancia mínima de 10 cm.

  La distancia entre la caja del subwoofer activo y las paredes u otros objetos (p.ej. muebles, estanterías) no debe ser menor a 5 cm en ninguno de los lados.

  Las placas de aluminio y las aletas de ventilación ubicadas en la parte posterior del subwoofer activo, que sirven para enfriar el amplificador incorporado, también deben estar a por lo menos 5 cm de distancia de todos los objetos y siempre destapadas (y no cubiertas, por ej., por cortinas).
- INFLUENCIA DE HUMEDAD: Los altavoces no pueden ser rociados con líquidos ni expuestos al goteo de agua. Tampoco debe ponerse sobre ellos floreros u otros recipientes que contengan fluídos o sustancias húmedas. Coloque los altavoces fuera del alcance de agua o humedad. Existe el peligro de un cortocircuito. En caso de contacto con humedad o líquidos, desconecte inmediatamente la alimentación de corriente.
- ELEMENTOS AJENOS: Tenga cuidado de que al abrir el altavoz no se introduzcan elementos ajenos ya que estos pueden causar cortocircuitos, y generar también descargas eléctricas e incendios.
- LIMPIEZA: Por favor utilice sólo un paño seco y suave. Evite el uso de limpiadores, aerosoles o sustancias químicas ya que pueden dañar la superficie del altavoz.
- SELECCIÓN DE VOLTAJE: Por favor, ponga atención al indicador de selección de voltaje. Los altavoces sólo pueden funcionar con los valores de voltaje y frecuencia señalados en dicho indicador.
- PELIGRO POR RAYOS/MEDIDAS DE CUIDADO: En caso de que no se utilicen el aparato y sus componentes por un largo tiempo (por ejemplo, al ir de vacaciones) debe retirar el enchufe de alimentación del tomacorriente. Asimismo debe desenchufarse el aparato en caso de tormentas eléctricas, para evitar daños por la caída de rayos y subidas de voltaje.
- CABLE DE ALIMENTACIÓN: El cable de alimentación tiene que estar siempre dispuesto para el funcionamiento y debe ser tendido de tal manera que nadie pueda pisarlo. Tampoco debe aprisionarse el cable entre objetos que puedan dañarlo. Para el uso de enchufes y tomas de corriente múltiples, se debe poner atención que en la parte donde se conecta a la toma de corriente no se pliegue. El cable de alimentación no debe enchufarse o ser retirado teniendo las manos húmedas.
- SOBRECARGA: Enchufes, tomas de corriente múltiples y cables alargadores no deben sobrecargarse. En caso de sobrecargas existe el peligro de descargas eléctricas e incendios.
- INSTALACIÓN: Por favor, ponga atención a las instrucciones de montaje. Si le es más conviente una instalación del altavoz a la pared, entonces hágalo siguiendo las instrucciones de montaje.
- Los altavoces deben ser situados sólo sobre suelos y superficies fijas y no encima de pisos o paredes que se muevan, ya que pueden producirse accidentes.

- Las reparaciones tienen que ser hechas siempre por técnicos especializados, ya que el usuario corre el peligro de exponerse a altos voltajes o a otros tipos de riesgos.



El triángulo con el símbolo de un rayo advierte al usuario que en el interior del aparato circula alto voltaje el que puede provocar peligrosas descargas eléctricas.



El triángulo con el símbolo de exclamación le señala al usuario que en el manual de instrucciones adjuntado, se pueden encontrar importantes consejos para el funcionamiento y la mantención (reparaciones) del producto los que en todo caso tienen que considerarse.



PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA. NO ABRIR!

ATENCIÓN: Para evitar descargas eléctricas no abrir la carcasa de los altavoces/enchufe ni retirar las cubiertas. Ninguna reparación debe ser hecha por el usuario. ¡Las reparaciones deben realizarlas sólo técnicos especializados! No utilizar tomas de corriente o cables alargadores que no se acoplen integramente con el enchufe del aparato.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN

De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EC, todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados por medio de puntos de recogida locales e independientes. Respete la normativa local y no elimine los aparatos usados junto a los residuos domésticos.

Eliminación de la batería

Las baterías usadas son un residuo peligroso y deben ser eliminadas de acuerdo con las normativas actuales.

CONTENIDO:

(A)	2 x	Altavoces satelitales
(B)	1 x	Subwoofer con amplificador integrado
(C)	1 x	Receptor infrarrojo con cable de conexión de 5 m
(D)	1 x	Mando a distancia con batería incluída (Pila CR2025)
(E)	2 x	Patas atornillables para satelitales
(F)	2 x	Soporte de montaje para satelitales para la pared
(G)	2 x 3 m	Cable para la conexión de satelitales a los subwoofer
(H)	1 x 2 m	Cable de audio estéreo, conector RCA en ambos extremos
(I)	1 x	Cable de alimentación
(J)	1 x	Manual de instrucciones (incluído el certificado de garantía)

DESEMPACAR EL CONJUNTO DE ALTAVOCES

Por favor, desempacar con cuidado los altavoces y sus componentes, y controlar el contenido del paquete original mediante la lista especificada más arriba. En caso de daños ocasionados por el transporte diríjase a su proveedor. Guarde bien el material de empaque. El material de empaque original permite un transporte libre de problemas en caso de futuras mudanzas o requerimiento de servicio técnico.

INSTALACIÓN DE LOS COMPONENTES DEL SISTEMA

Altavoces satelitales (A): Los altavoces deben ponerse a derecha e izquierda del televisor. La distancia hacia la pantalla debe ser igual para cada altavoz y de no más de 1 m. Usando las patas atornillables se pueden poner los satelitales sobre una superficie lisa (aparador, estantería) o fijarlos a la pared, mediante el soporte de montaje.

Subwoofer (B): El subwoofer se debe poner sobre el piso, cerca de los altavoces satelitales, por lo general a la derecha o a la izquierda del televisor. La distancia hacia la pantalla, en caso de televisores de tubos, no debe estar por debajo de los 100 cm, mientras que para pantallas planas no debe bajar de 50 cm.

Receptor infrarrojo (C): El receptor debe ponerse cerca de la pantalla y/o otro aparato del equipo home cinema. Puede colocarse sobre una superficie lisa (aparador, estantería) o ser fijado a la pared.

Por favor ponga atención: El mando a distancia tiene que comunicarse sin obstáculos con el receptor. Además se debe evitar que el receptor reciba directamente los rayos del sol.

La ilustración 1 le muestra la aplicación del pie de apoyo para los satélites.

La ilustración 2 le muestra la aplicación del soporte para pared para los satélites.

La fijación a la pared del receptor IR se explica en la fig. 3.Los tornillos para la fijación no están incluidos.

Indicación importante / Indicación de seguridad: El cliente se hace responsable individual, en caso de utilizar otros fijadores / sujetadores para altavoces. Asimismo es el cliente el único responsable de que la sujeción del fijador del altavoz sea segura y de que la elección del material para el montaje sea la adecuada (por ejemplo, tornillos, tacos de anclaje) considerando el peso y la construcción del altavoz, y las características de la pared.

INSTALACIÓN DEL SISTEMA

Las conexiones necesarias de cada componente se muestran en la fig. 4.

Conexión de los satelitales al subwoofer:

El conjunto MULTIMEDIA 2100 DIGITAL incluye para ambos altavoces (2x3m) cables especialmente confeccionados para altavoces. Utilice en lo posible dichos cables para la conexión de los altavoces. De acuerdo a sus requerimientos, usted podrá acortar el cable y desaislarlo nuevamente. Ponga atención por favor a que ambos cables para los altavoces satelitales tengan el mismo largo. Ahora si usted necesita cables más largos, no debe alargar los cables suministrados sino adquirir nuevos cables equivalentes en el comercio especializado para el largo deseado.

Los terminales de conexión de los altavoces satélite se encuentran al dorso y estan dotados de un mecanismo de apriete. Presione en la parte de arriba sobre los bornes y conecte las puntas no aisladas a los agujeros laterales. Las salidas de los altavoces (1) en el subwoofer están equipadas con tornillos de sujeción, aflójelos sucesivamente e introduzca las puntas no aisladas en las cavidades laterales dispuestas. Vuelva a apretar firmemente las abrazaderas. Asegúrese de que no haya hilos de cable que sobresalgan y puedan causar un cortocircuito.

Preste absoluto cuidado a una correcta polaridad.

Conexión del receptor infrarrojo al subwoofer:

El receptor infrarrojo está equipado con un cable de conexión de 5 metros de largo. Dicho cable no puede alargarse o acortarse. Enchufe el conector del cable al subwoofer, a través de la hembrilla del sensor infrarrojo (5).

Conexión de un televisor a la entrada de audio LINE IN 1:

Utilice el cable de audio adjunto (H) y conecte la salida de audio de su televisor con la entrada de audio LINE IN 1 (3). Si su aparato de televisión dispone de una salida de audio con nivel fijo, deberá preferir ésta a la salida de audio con nivel variable.

Desconexión de los altavoces del televisor: Para conseguir una experiencia de sonido óptima, tiene que apagar los altavoces incorporados del televisor. Por lo general puede realizarse de la forma siguiente:

1. Mediante un interruptor en la parte trasera del televisor.
2. Mediante el menú de configuración del televisor.
3. Al poner el volumen al mínimo, mediante el mando a distancia del televisor.

El equipo MULTIMEDIA 2100 DIGITAL puede conectarse igualmente al televisor a través de la salida de audio para audífonos. Generalmente se necesita para ello un cable adaptador (no incluido). En lo común, los altavoces del televisor se apagan automáticamente al utilizar la salida para audífonos. El volumen del televisor se debería fijar en un valor medio, mientras que el volumen de audición se debería regular desde el mando a distancia del MULTIMEDIA 2100 DIGITAL.

Conexión de una fuente adicional de audio LINE IN 2:

A la entrada de audio LINE IN 2 (4) (conector jack estéreo de 3,5 mm) se puede conectar una fuente de audio adicional (reproductor MP3, de CDs u otros). No se incluye el cable necesario para dicha conexión.

Conexión de una fuente adicional de audio DIGITAL IN:

A la entrada de audio digital DIGITAL IN (2) se puede conectar una fuente de audio adicional (televisión, reproductor de CDs con salida digital u otros). El MULTIMEDIA 2100 DIGITAL tiene una entrada digital óptica y una entrada digital coaxial. Hay que usar solamente una entrada. No usen los dos salidas simultáneamente. No se incluye el cable necesario para dicha conexión.

Advertencia importante:

Al conectar fuentes de audio con distintos niveles de salida (p. Ej.: conexión a través del puerto para auriculares o televisor con salidas de audio variables), se debe prestar atención a que el nivel de la fuente de sonido se ajuste sólo tan alto, que al poner el volumen al máximo en el Magnat MULTIMEDIA 2100 DIGITAL, no se produzcan distorsiones. Igualmente hay que poner atención al volumen en la fuente de sonido, ya que aquí tampoco deben surgir distorsiones. Asimismo hay que prestar atención al volumen de la fuente de sonido. Tampoco deben surgir en este caso distorsiones.

Alimentación de red:

Conecte el alimentador de red del subwoofer (9) a un tomacorriente, a través del cable de red.

MANEJO

Controles del subwoofer (fig. 4):

Interruptor de encendido (7): Una vez terminada la instalación, encienda el aparato mediante este interruptor. En caso de que no vaya a usar el aparato por mucho tiempo, desconéctelo.

Botón Stand by/ON (6): Con este botón puede cambiar del modo en espera al modo en función. Está operación también puede realizarse desde el mando a distancia.

Fusible (8): Como fusible debe utilizarse sólo el tipo indicado en el dorso del amplificador impreso al lado del sujetafusible.

El receptor infrarrojo (fig. 5):

Indicador LED de estado (10): Esta pantalla iluminada indica los posibles estados del sistema:

- LED iluminado en rojo: El sistema se encuentra en modo standby
- LED iluminado en verde: El sistema está encendido y la entrada LINE IN 1 está activa
- LED iluminado en violeta: El sistema está encendido y la entrada LINE IN 2 está activa.
- LED iluminado en azul: El sistema está encendido y la entrada DIGITAL IN está activa.

Sensor del control remoto (11): Apunte a este sensor durante el uso del control remoto.

Manejo con el sistema del mando a distancia (fig. 6):

ON/STBY (12): Enciende el dispositivo si se encuentra en el modo de suspensión. Si el LED no se ilumina, accione el interruptor de alimentación que se encuentra en la parte posterior del subwoofer. De igual forma, le permite apagar el dispositivo si está encendido.

MUTE (13): Activa o desactiva el dispositivo.

VOLUME (14): Aumenta (+) / reduce (-) el volumen.

SUB (15): Aumenta (+) / reduce (-) el volumen del altavoz subwoofer.

SOURCE (Conmutador de selección de entrada) (16): Conmuta entre las distintas fuentes de audio (LINE IN 1, LINE IN 2, DIGITAL IN). La entrada seleccionada es mostrada en el receptor IR (verde, violeta o azul) mediante la LED.

MANTENIMIENTO Y PROBLEMAS TÉCNICOS

Si encuentra algún problema técnico, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

DADOS TÉCNICOS

	Altavoces satelitales
Configuração:	2 vias
Capacidade RMS / Max.:	50/100 Watt
Impedância:	4...8 Ohm
Faixa de frequência:	90...32 000 Hz
Frequência de separação:	5000 Hz
Rendimento (2,8V/1 m):	88 dB
Dimensões (LxAxP):	90 x 110 x 110 mm
Peso:	0,9 kg

	Subwoofer
Configuração:	Bassreflex, Downfire
Capacidade de saída RMS / Max.:	120/240 Watt
Faixa de frequência:	28...200 Hz
Frequência de separação:	150 Hz
Dimensões (LxAxP):	235 x 400 x 380 mm
Peso:	9 kg

RESERVADOS OS DIREITOS DE ALTERAÇÕES TÉCNICAS

Уважаемый потребитель продукции MAGNAT!

Прежде всего, позвольте поблагодарить Вас за то, что Вы сделали выбор в пользу изделий MAGNAT. Со своей стороны мы поздравляем Вас с этим шагом. Благодаря сделанному выбору Вы стали владельцем качественной продукции, получившей международное признание.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Руководство по эксплуатации содержит важные указания по режиму работы и безопасности. Обязательно соблюдать все указания. Хранить Руководство по эксплуатации в надежном месте.

- ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ: Следует соблюдать все предупредительные обозначения на громкоговорителях, принадлежностях и в Руководстве по эксплуатации.
- ТЕПЛОВОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ: Громкоговорители с принадлежностями эксплуатировать только в диапазоне температур от 10°C до 40°C.
- Громкоговорители не должны устанавливаться вблизи источников тепла (нагреватели, печи, электрокамины, открытое пламя). При монтаже вблизи усилителей нельзя уменьшать минимальное расстояние 10 см.
- Расстояние от каждой стороны корпуса активного сабвуфера до стен комнаты или других объектов (например, мебели, стеллажей) должно составлять не менее 5 см.

  Алюминиевая пластина и охлаждающие ребра усилителя, расположенные на задней части активного сабвуфера, предназначены для охлаждения встроенного усилителя. Поэтому они также должны быть расположены на расстоянии не менее 5 см от всех объектов. Их нельзя накрывать (например, занавеской).
- ВЛИЯНИЕ ВЛАЖНОСТИ: Громкоговорители не должны подвергаться воздействию водяных капель или брызг. Также их нельзя использовать в качестве подставки для ваз или других заполненных жидкостью сосудов. Не подвергайте громкоговорители воздействию воды или высокой влажности воздуха. Существует опасность удара током. В случае контакта с влагой или жидкостью немедленно отсоединить устройство от сети питания.
- ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ: Следует обращать внимание на то, чтобы через отверстия громкоговорителя не попадали вовнутрь посторонние предметы. Они могут стать причиной возникновения коротких замыканий, удара током или пожара.
- ЧИСТКА: Следует применять сухую, мягкую ткань и не использовать чистящие средства, спреи или химические растворители, так как в иначе поверхность может получить повреждения.
- ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПИТАНИЯ: Следует соблюдать параметры напряжения, указанные на заводской табличке. Сетевой блок громкоговорителя должен эксплуатироваться только с указанными параметрами напряжения и частоты.
- ЗАЩИТА ОТ МОЛНИИ/МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Если прибор длительное время (напр., в отпуске) не используется, следует отсоединить сетевой штекер от сети питания. Прибор следует также отсоединять от сети питания во время грозы. Тем самым предотвращается повреждение от удара молнией и повышенного напряжения.
- СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ: Сетевой кабель должен быть всегда готов к эксплуатации и укладываться только таким образом, чтобы никто не мог на него наступить. Также нельзя зажимать кабель предметами, которые могут повредить его. При применении штепсельных вилок и удлинительных штепсельных розеток следует обращать внимание на то, чтобы кабель не был надломлен в месте выхода из штепсельной розетки. Не присоединять и не отсоединять сетевой кабель влажными руками.
- ПЕРЕГРУЗКА: Штепсельные розетки, удлинительные штепсельные розетки и удлинители не должны получать превышение нагрузки. При перегрузке существует опасность удара током и пожара.
- УСТАНОВКА: Соблюдать инструкцию по монтажу. При необходимости выполнения настенного монтажа устанавливать громкоговоритель так, как описано в инструкции по монтажу.

- Громкоговорители должны устанавливаться или монтироваться только на неподвижном основании, на неперемещающихся подставках, так как иначе существует опасность травматизма.
- Ремонтные работы должны всегда выполняться квалифицированными специалистами, так как иначе может возникнуть опасное высокое напряжение или другие виды опасности.



Треугольник с символом молнии предупреждает пользователя о том, что внутри устройства используется высокое напряжение, которое может вызывать опасные удары электрическим током.



Треугольник с восклицательным знаком обращает внимание пользователя на то, что в прилагаемом Руководстве по эксплуатации содержатся важные указания по эксплуатации и техническому обслуживанию (ремонту), которые должны обязательно соблюдаться.



Не открывать! Опасность электрического удара!
ВНИМАНИЕ: Не открывать корпус громкоговорителей/сетевые блоки и не снимать крышки, чтобы избежать удара током. Пользователю запрещено проводить какой-либо ремонт. Ремонт должен выполняться только квалифицированным техническим специалистом! Не использовать штепсельные розетки или удлинители, которые не принимают полностью штекер устройства.

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Согласно европейской директиве 2002/96/EC все электрические и электронные приборы для утилизации должны сдаваться отдельно в местные сборные пункты. Пожалуйста, выполняйте местные предписания и не выбрасывайте старые устройства вместе с обычным домашним мусором.

Утилизация батареек

Старые батарейки относятся к особым отходам и подлежат утилизации согласно действующим предписаниям.

СОДЕРЖИМОЕ:

(A) 2 x Сателлитные динамики
(B) 1 x Сабвуфер со встроенным усилителем
(C) 1 x Инфракрасный приемник с соединительным кабелем длиной 5 м
(D) 1 x Блок дистанционного управления, включая аккумуляторную батарею (миниатюрный элемент питания CR2025)
(E) 2 x Ножки для сателлитов
(F) 2 x Настенное крепление для сателлитов
(G) 2 x 3 м Кабель для подключения сателлитов к сабвуферу
(H) 1 x 2 м Стерео-аудиокабель, с двух сторон штекерный разъём с защёлкой
(I) 1 x сетевом кабеле
(J) 1 x Руководство по эксплуатации (включая гарантию)

РАСПАКОВКА КОМПЛЕКТА ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ

Осторожно распаковать громкоговорители и принадлежности и проверить содержимое оригинальной картонной коробки на основе вышеупомянутого списка. В случае транспортного повреждения следует обратиться к поставщику. Хранить упаковочный материал в надежном месте. Оригинальная упаковка позволяет осуществлять беспроблемную перевозку при позднейшем переезде и в случае сервисного обслуживания.

УСТАНОВКА СИСТЕМНЫХ КОМПОНЕНТОВ

Сателлитные динамики (A): Динамики нужно расположить слева и справа от телевизора. При этом расстояние до экрана телевизора должно быть одинаковым и составлять не больше 1 м. Сателлиты можно устанавливать на ровной поверхности (комод, полка), для этого используются ножки или крепиться на стене.

Сабвуфер (B): Сабвуфер следует устанавливать на полу недалеко от сателлитных динамиков, обычно справа или слева от телевизора. Расстояние от экрана телевизора для ламповых телевизоров не должно быть меньше 100 см, а для телевизоров с плоским экраном – не должно быть меньше 50 см.

Инфракрасный приемник (C): Приемник должен располагаться вблизи экрана и/или других частей домашнего кинотеатра. Его можно расположить на ровном месте (комод, полка) или прикрепить к стене.

Помните о следующем: нужно обеспечить бесперебойную связь между пультом ДУ и приемником. На приемник не должны попадать прямые лучи солнца.

Монтаж ножки-подставки показан на рисунке 1 (для сателлитов).

Способ применения прилагаемых стеновых консолей для сателлитов показан на рисунке 2.

Настенный монтаж инфракрасного приемника показан на рисунке 3. Крепежные болты в комплект поставки не входят.

Важное указание / указания по технике безопасности

За применение других настенных держателей / креплений громкоговорителей ответственность несет только клиент. Также клиент единолично несет ответственность за надежное крепление держателей громкоговорителей на стене и выбор соответствующего монтажного материала (напр., винты, дюбели) с учетом веса и конструкции громкоговорителей и свойств стены.

ИНСТАЛЛЯЦИЯ СИСТЕМЫ

Необходимые соединения между отдельными компонентами показаны на рисунке 4.

Подсоединение сателлитов к сабвуферу:

К акустической системе MULTIMEDIA 2100 DIGITAL прилагаются типовые кабели для обеих громкоговорителей (2 x 3 м). По возможности применять эти кабели для подсоединения громкоговорителей. При необходимости кабели можно укоротить и заново зачистить. Следует соблюдать одинаковую длину обоих кабелей для громкоговорителей. Если необходимо использовать более длинные кабели, не следует удлинять поставляемые в комплекте кабели, а необходимо в специализированных торговых центрах приобрести новые, аналогичные кабели с необходимой длиной.

Присоединительные клеммы громкоговорителей находятся на задней стороне этих громкоговорителей и оснащены зажимным приспособлением. Нажмите сверху на клеммы и вставьте концы без изоляции в боковые отверстия. Выходы динамиков (1) на сабвуфере оснащены клеммными винтами, по очереди отвинтите эти клеммные винты и вставьте концы без изоляции в имеющиеся боковые углубления. Снова затянуть зажимные винты. Обращать внимание на то, чтобы возможно оголенные жилы провода не вызывали короткое замыкание.

Обязательно следить за правильной полюсностью.

Подсоединение инфракрасного приемника к сабвуферу:

Инфракрасный приемник оснащен кабелем длиной 5 метров. Этот кабель нельзя удлинять или укорачивать. Подсоедините штекер кабеля через ИК-разъем (5) к сабвуферу.

<u>Подсоединение телевизора к аудиовходу LINE IN 1</u>:

Используйте аудиокабель из комплекта поставки (H) и соедините аудиовыход телевизора с аудиовходом LINE IN 1 (3). Если ваш телевизор оснащен аудиовыходом с неизменным уровнем, его следует предпочесть аудиовыходу с переменным уровнем.

Отключение динамиков телевизора: Чтобы получить оптимальное звучание, встроенные динамики телевизора следует отключить. В общем, это можно сделать следующим образом:

1. При помощи выключателя на задней стенке телевизора
2. Через меню телевизора
3. Установить громкость телевизора на минимум при помощи пульта ДУ.

Комплект MULTIMEDIA 2100 DIGITAL можно подсоединить и к выходу для наушников на телевизоре. Для этого нужен кабель (в комплект поставки не входит). Обычно, если используется выход для наушников, динамики телевизора автоматически отключаются. Громкость на телевизоре следует устанавливать на среднем уровне, а потом регулировать ее дополнительно при помощи пульта ДУ MULTIMEDIA 2100 DIGITAL.

<u>Подсоединение дополнительного аудиоисточника к LINE IN 2</u>:

К аудиовходу LINE IN 2 (4) (разъем 3,5 мм стерео) можно подсоединять дополнительный аудиоисточник (MP3-плеер, проигрыватель CD и т.д.). Кабель для этого в комплект поставки не входит.

<u>Подсоединение дополнительного аудиоисточника к DIGITAL IN</u>:

К цифровому аудиовходу DIGITAL IN (2) можно подсоединять дополнительный аудиоисточник (телевизор, проигрыватель CD с цифровым выходом и т.д.). MULTIMEDIA 2100 DIGITAL обладает внешним и коаксиальным цифровым входом. Применять только один вход, никогда оба входа одновременно. Кабель для этого в комплект поставки не входит.

<u>Важная информация</u>:

При подсоединении аудиоисточников с переменным уровнем на выходе (напр., подсоединение через разъем для наушников или телевизор с переменным аудиовыходом) уровень источника звука нужно устанавливать максимум так высоко, чтобы на максимальной громкости Magnat MULTIMEDIA 2100 DIGITAL не было слышно искажений. Также следует учитывать громкость источника звука. Здесь также не должно быть искажений. Также следует обращать внимание на громкость источника звука. Здесь тоже не должны появляться искажения.

<u>Подсоединение к сети</u>:

Подсоедините сабвуфер (9) при помощи сетевого кабеля (I) к розетке.

УПРАВЛЕНИЕ

<u>Элементы управления сабвуфера (рисунке 4)</u>:

Сетевой выключатель (7): После подключения сабвуфера включайте его этим выключателем. Если сабвуфер долгое время не используется, выключите его.

Кнопка STBY/ON (6): При помощи этой кнопки можно переходить из режима готовности в рабочий режим и наоборот. Эта функция доступна и с пульта ДУ.

Предохранитель (8): Применять разрешено только тот тип предохранителя, который указан на задней стороне усилителя рядом с держателем предохранителя.

<u>**Инфракрасный приемник (рисунке 5)**</u>:

СИД индикации состояния (10): Этот индикатор показывает 3 состояния, в которых может находиться включенный MULTIMEDIA 2100 DIGITAL:

- СИД горит красным цветом: Система находится в режиме ожидания.
- СИД горит зелёным цветом: Система включена и вход LINE IN 1 активный.
- СИД горит фиолетовым цветом: Система включена и вход LINE IN 2 активный.
- СИД горит синим цветом: Система включена и вход DIGITAL IN активный.

Датчик для дистанционного управления (11):Чтобы использовать пульт дистанционного управления, цельтесь им в эту точку.

<u>**Управление при помощи пульта ДУ (рисунке 6)**</u>:

ON/STBY (12): Включает устройство, если оно находится в режиме ожидания. Если светодиод не горит, нужно включить сетевой выключатель на задней части сабвуфера. И наоборот, устройство можно переключить из режима Power в режим ожидания.

MUTE (13): Отключает и снова включает звук.

VOLUME (14): Увеличивает (+) / уменьшает (-) громкость

SUB (15): Увеличивает (+) / уменьшает (-) громкость сабвуфера.

SOURCE (Переключатель входных источников) (16): Производит переключение между разными аудиоисточниками(LINE IN 1, LINE IN 2, DIGITAL IN). Выбранный вход высвечивается светодиодом на инфракрасном приемнике (зелёный, фиолетовый или синий).

СЕРВИС И ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ

Если возникнут технические проблемы, обратитесь в специализированный магазин или на фирму Magnat Audio-Produkte GmbH, тел.: 02234807-0.

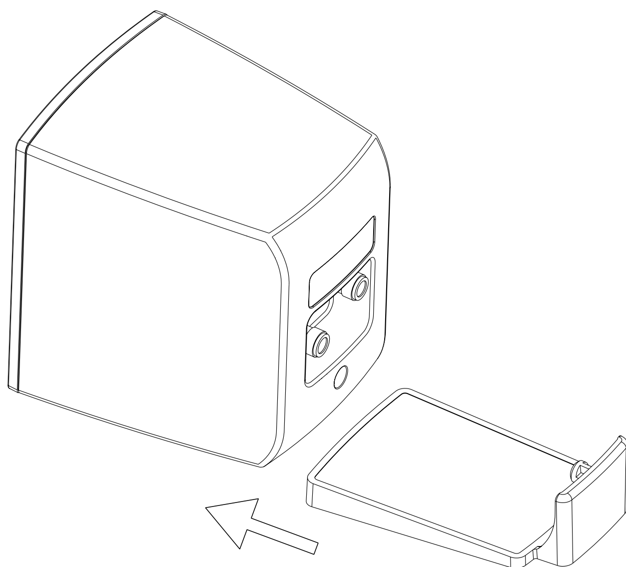
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕs

	Сателлитные динамики
Конфигурация:	2 полосы
Допустимая нагрузка RMS / макс.:	50/100 Ватт
Импенданц:.	4 – 8 Ом
Диапазон частот:	90 – 32 000 Гц
Разделительная частота:	5000 Гц
КПД (2.8 Ватт/1 м):	88 дБ
Размеры (Ш x В x Г.):	90 x 110 x 110 мм
Вес:	0,9 кг

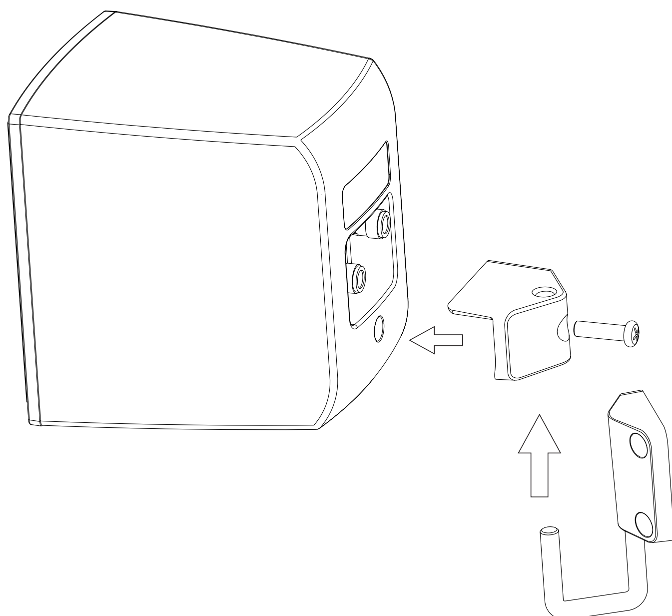
	Сабвуфер
Конфигурация:	bassreflex, downfire
Выходная мощность RMS/макс.:	120/240 Ватт
Диапазон частот:	28 – 200 Гц
Разделительная частота:	150 Гц.
Размеры (Ш x В x Г.):	235 x 400 x 380 мм
Вес:	9 кг

ПРАВО НА ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ЗА НАМИ

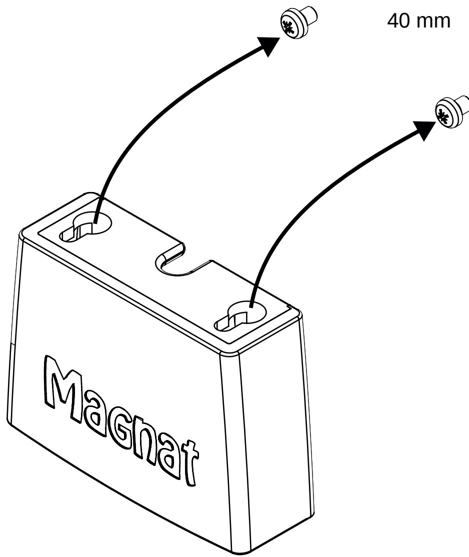
1

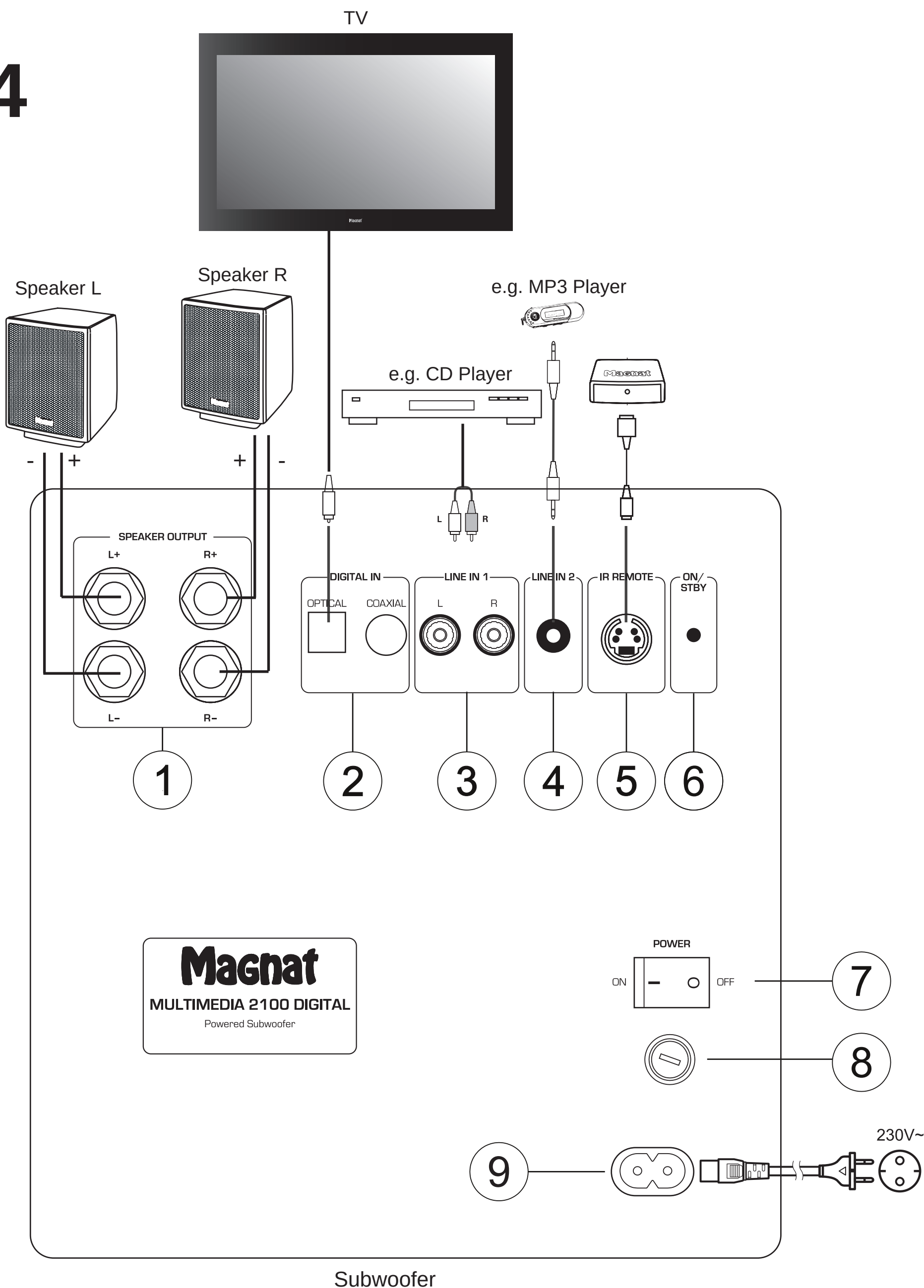


2

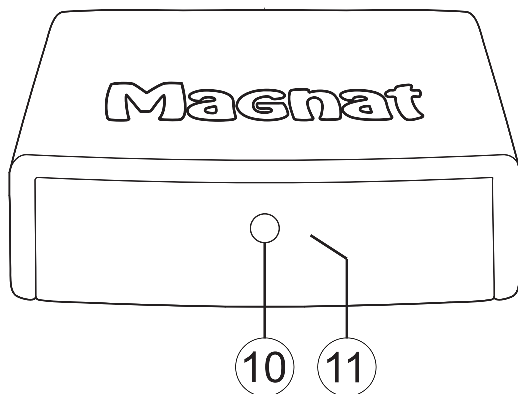


3



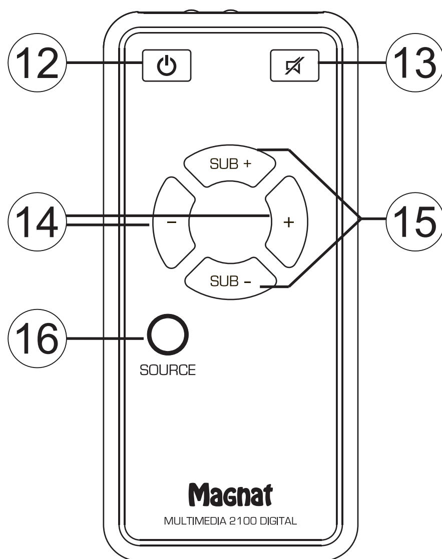

4
TV
Speaker L
Speaker R
e.g. MP3 Player
e.g. CD Player
- +
+ -
L R
SPEAKER OUTPUT
L+
R+
L-
R-
DIGITAL IN
OPTICAL
COAXIAL
LINE IN 1
L
R
LINE IN 2
IR REMOTE
ON/
STBY
1
2
3
4
5
6
Magnat
MULTIMEDIA 2100 DIGITAL
Powered Subwoofer
POWER
ON
OFF
7
8
9
230V~
Subwoofer

5



Magnat
10
11

6



12
13
SUB +
14
–
+
15
SUB –
16
SOURCE
Magnat
MULTIMEDIA 2100 DIGITAL

D

Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines MAGNAT HiFi-Produktes geworden. MAGNAT HiFi-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für MAGNAT HiFi-Lautsprecher **5 Jahre** und für MAGNAT HiFi-Elektronik **2 Jahre** Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.

2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.

3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.

4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt • die Kaufquittung beigefügt ist.

5. Von der Garantie ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

GB

Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a MAGNAT HiFi equipment. Due to high quality MAGNAT HiFi products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a **5-years** warranty for MAGNAT HiFi speakers and a **2-years** warranty for MAGNAT HiFi-electronic components.

The equipments are checked and tested continously during the entire production process. In case you have problems with your MAGNAT HiFi equipment, kindly observe the following:

1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.

2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or subsequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.

3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.

4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • the quality control card has been filled out and enclosed with the component • your enclose your receipt as proof of purchase.

5. Excluded from the guarantee are: • Illuminates • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consoquential damages to other equipments. • Reimbursement of cools, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

F

Toutes nos félicitations!

Vouz avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d’un produit MAGNAT. Les produits MAGNAT ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons **5 ans** de garantie sur tous les MAGNAT haut-parleurs et **2 ans** de garantie sur tous les amplificateurs MAGNAT.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficulés avec votre appareil MAGNAT veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l’achat de l’appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.

2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l’échange ou à la réparation des pièces défectueuses.

3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l’appareil.

4. Lors d’une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l’appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l’appareil soit expédié dans son ermballage d’origine, • la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, • le bon d’achat soit joint.

5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d´eclairage • Pièces d’usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chermin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l’achat). • Dommages résultant d’un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. • Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d’autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

Garantiekarte
Warranty Card

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/Customer

Name/Name ______________________

Straße/Street ______________________

PLZ, Ort/City ______________________

Land/Country ______________________

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!
No warranty without receipt!

Magnat®

Magnat Audio-Produkte GmbH
Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany
Tel. +49 (0) 2234 / 807 - 0 • Fax +49 (0) 2234 / 807 - 399
Internet: http://www.magnat.de